

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Terex Equipment Ltd (C-430/08), FG Wilson (Engineering) Ltd (C-431/08), Caterpillar EPG Ltd (C-431/08)

Motpart: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Edinburgh Tribunal Centre, VAT and Duties Tribunal, Northern Ireland — Tolkning av artiklarna 78, 203 och 239 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 302, s. 1: svensk specialutgåva, område 2, volym 16, s. 4) — Tolkning av artikel 865 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 253, s. 1, svensk specialutgåva, område 2, volym 10, s. 1) — Varor som förts in i Europeiska gemenskapen enligt förfarandet om aktiv förädling — Användning, av misstag, av en felaktig tullförarandekod på de deklarationer som lämnats [till tullmyndigheten] då varorna återexporterades ut ur gemenskapen och på vilka deklarationer varorna identifierades som "permanent export" snarare än "återexport" — Fråga om det är möjligt att ändra deklarationen för att rätta förfarandekoden och reglera situationen

Domslut

1. Angivandet, i de exportdeklarationer som är aktuella i målen vid de nationella domstolarna, av tullförarandekod 10 00, som avser export av gemenskapsvaror, i stället för kod 31 51, som gäller för varor som omfattas av suspensionssystemet enligt förfarandet för aktiv förädling, innebär att en tullskuld uppkommer i enlighet med artikel 203.1 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen och artikel 865 första stycket i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för förordning nr 2913/92, i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 1677/98 av den 29 juli 1998.
2. Det är enligt artikel 78 i förordning nr 2913/92 möjligt att ändra exportdeklarationen avseende varor för att korrigera den tullförarandekod som deklaranterna angett för dessa varor. Tullmyndigheterna är skyldiga att fastställa huruvida de bestämmelser som gäller det berörda tullförarandet har tillämpats på basis av felaktiga eller bristfälliga upplysningar samt att inte målsättningen med förfarandet för aktiv förädling är hotad, bland annat genom att de varor som omfattas av nämnda tullförarande verkligen har återexporterats. Tullmyndigheterna är i förekommande fall skyldiga att vidta de åtgärder som krävs för att reglera situationen med hänsyn till de nya upplysningar som föreligger

(¹) EUT C 327, 20.12.2008.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 28 januari 2010 — Europeiska gemenskapernas kommission mot Irland

(Mål C-456/08) (¹)

(Fördragsbrott — Direktiv 93/37/EEG — Offentlig upphandling av byggentreprenader — Underrättelse till anbudssökande och anbudsgivare om beslut som rör tilldelning av kontrakt — Direktiv 89/665/EEG — Förfaranden för prövning av offentlig upphandling — Tidsfrist för att framställa begäran om prövning — Den tidpunkt då tidsfristen för att framställa begäran om prövning börjar löpa)

(2010/C 63/18)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. Zavvos, M. Konstantinidis och F. White)

Svarande: Irland (ombud: D O'Hagan samt A. Collins, SC)

Saken

Fördragsbrott — Åsidosättande av artikel 1.1 i rådets direktiv 89/665/EEG av den 21 december 1989 om samordning av lagar och andra författningar för prövning av offentlig upphandling av varor och bygg- och anläggningsarbeten (EGT L 395, s. 33; svensk specialutgåva, område 6, volym 3, s. 48) — Åsidosättande av artikel 8.2 i rådets direktiv 93/37/EEG av den 14 juni 1993 om samordning av förfarandena vid tilldelning av offentliga upphandlingskontrakt för bygg- och anläggningsarbeten (EGT L 199, s. 54) — Information om beslutet om tilldelande av kontrakt — Skyldighet att tydligt föreskriva inom vilken tidsfrist talan mot ett beslut om tilldelande av upphandlingskontrakt kan väckas

Domslut

1. Irland har, vad avser den första anmärkningen, åsidosatt sina skyldigheter enligt artikel 1.1 i rådets direktiv 89/665/EEG av den 21 december 1989 om samordning av lagar och andra författningar för prövning av offentlig upphandling av varor och bygg- och anläggningsarbeten, i dess lydelse enligt rådets direktiv 92/50/EEG av den 18 juni 1992, samt artikel 8.2 i rådets direktiv 93/37/EEG av den 14 juni 1993 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggentreprenader, i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 97/52/EG av den 13 oktober 1997, och, vad avser den andra anmärkningen, åsidosatt sina skyldigheter enligt artikel 1.1 i direktiv 89/665, i dess lydelse enligt direktiv 92/50,

— genom att National Roads Authority inte underrättade den bortvalda anbudsgivaren om sitt beslut att tilldela kontraktet avseende planering, uppförande, finansiering och drift av en ringväg väster om staden Dundalk, och

— genom att bibehålla bestämmelserna i order 84A.4 i de högre domstolarnas rättegångsregler (Rules of the Superior Courts), i deras lydelse enligt Statutory Instrument N° 374/1998, i den del de innebär att det är oklart vilket beslut som ska överklagas och hur tidsfristen för att inge ett sådant överklagande ska beräknas.

2. Irland ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 313, 6.12.2008.

Domstolens dom (andra avdelningen) av den 21 januari 2010 (begäran om förhandsavgörande från Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg — Tyskland) — Ümit Bekleyen mot Land Berlin

(Mål C-462/08) (¹)

(Associeringsavtalet EEG-Turkiet — Artikel 7 andra stycket i associeringsrådets beslut nr 1/80 — Rätten för ett barn till en turkisk arbetstagare att anta erbjudanden om anställning där barnet har fullgjort en yrkesutbildning — Yrkesutbildningen påbörjas efter att föräldrarna permanent har lämnat denna medlemsstat)

(2010/C 63/19)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Ümit Bekleyen

Motpart: Land Berlin

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg — Tolkning av artikel 7 andra stycket i beslut nr 1/80 av associeringsrådet EEG-Turkiet — Turkisk medborgare som är född i värdmedlemsstaten och som efter mer än tio

år, efter att ha återvänt till den gemensamma ursprungsstaten med sin familj, själv återvänder till värdmedlemsstaten, där hennes föräldrar varit reguljärt anställda i mer än tre år, för att genomgå en yrkesutbildning — Fråga om denna turkiska medborgare har rätt till tillträde till värdmedlemsstatens arbetsmarknad och en därtill knuten uppehållsrätt efter yrkesutbildningen

Domslut

Artikel 7 andra stycket i beslut nr 1/80 av den 19 september 1980 om utveckling av associeringen, antaget av associeringsrådet genom överenskommelsen om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet, ska tolkas så att ett barn till en turkisk arbetstagare, om arbetstagaren har varit reguljärt anställd i värdmedlemsstaten i minst tre år och barnet har fullgjort en yrkesutbildning i denna medlemsstat, har en rätt till tillträde till arbetsmarknaden och en därtill knuten uppehållsrätt i värdmedlemsstaten, även efter att barnet tillsammans med sina föräldrar har återvänt till ursprungsstaten och barnet därefter återvänder ensamt till nämnda medlemsstat för att påbörja denna utbildning.

(¹) EUT C 19, 24.1.2009.

Domstolens dom (femte avdelningen) av den 21 januari 2010 (begäran om förhandsavgörande från Gerechthof te Arnhem (Nederländerna)) — Kornelis van Dijk mot Gemeente Kampen

(Mål C-470/08) (¹)

(Gemensam jordbrukspolitik — Integrerat system för administration och kontroll av vissa stödsystem — Förordning (EG) nr 1782/2003 — System med samlat gårdsstöd — Överföring av stödrättigheter — Utgång av arrendeavtal — Arrendatorns och arrendegivarens skyldigheter)

(2010/C 63/20)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Gerechthof te Arnhem

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Kornelis van Dijk

Motpart: Gemeente Kampen